

Vida  
Aristocrática





Todo el mundo reconoce la superioridad del

# P E T R Ó L E O G A L

Fortalece el cabello, evitando su caída.

Veinte años de éxito creciente es su mejor garantía.

FRASCO GRANDE 4,50

FRASCO PEQUEÑO 2,50

# Señas que deben tenerse siempre presentes

## Automóviles Brasier

Representante exclusivo:

EUGENIO DUBOIS

Francisco de Rojas, 3. - Madrid.

## Automóviles Th. Schneider

EXPOSICION :

Alcalá, 81.

MADRID

## "Minerva"

SOCIEDAD ESPAÑOLA DE AUTOMÓVILES

OFICINAS: Génova, 11  
MADRID

## CASA JIMENEZ Calatrava, 9

Primera en España en

### MANTONES DE MANILA

VELOS Y MANTILLAS ESPAÑOLAS

Siempre novedades.

## Rafael García

GRAN FABRICA DE CAMAS DORADAS

Calle de la Cabeza, 34 - MADRID  
Teléfono M 9-51.

## Hupmóbil

AUTOMOVILES

M. SANCHO

Zurbano, 52 - Madrid.

## Galería de Arte

JOSE DOMINGUEZ CARRASCAL  
ANTIGÜEDADES :::: CUADROS  
OBJETOS DE ARTE  
Compra - Venta - Comisión  
Plaza de las Cortes, 8. 1.º. izqda. MADRID  
Teléfono 38-65

## Madame Baylin

CORSETS SUR MESURE

Teléf. S. 803

Sa dernière création: Le Corset Victoire, sans  
busc. - - - - - Serrano, 4. - MADRID

## Automóviles Sunbeam

16 HP. 4 cilind. y 24 HP. 6 cilind.  
MODELOS 1920 PARA ENTREGA INMEDIATA

A. JACKSON

Reina, 35 y 37.

MADRID

## Pujol Comabella y Cía.

ACCESORIOS GENERALES PARA AUTOS,  
MOTOS, CICLOS Y AVIACIÓN  
Reina, 39 y 41. - MADRID. - Teléf. 48-55  
BARCELONA: Calle Independencia, 113.

## Etablissements Mestre et Blatgé

Articles pour Automobiles et tous les Sports.  
SPÉCIALITÉS: TENNIS - ALPINISME  
GOLF - CAMPING - PATINAGE -  
Cid, 2. - MADRID. - Teléfono S 10-22

GRAN SALON BOLSA

Núñez Balboa, 8.

Teléfono 790 S.



TALLERES

Teléfono 1589 S

Carretera de Vicálvaro, núm. 8 - MADRID

## Chandler Maxwell

AUTOMOVILES

M. SANCHO.

Zurbano, 52 - Madrid.

## Pagay

LA PRIMERA MARCA DE ESPAÑA EN  
CALZADOS DE LUJO Y ECONÓMICOS - - -

MADRID: Carmen, 5. - BILBAO: Gran Vía, 2

## Hijos de Labourdete

CARROCERIAS DE GRAN LUJO

AUTOMOVILES «DANIELS»  
AUTOMÓVILES Y CAMIONES «PIERCE-ARROW»

Miguel Angel, 31. - MADRID. - Tel. J 7-23.

## La Buire y Templar

REPRESENTANTE:

D. MARIANO ROJAS & C.º

Alcalá, 55. - Teléf. M 52-93.

## Luis R. Villamíl

AUTOMOVILES

MARMON : NASH : ESSEX

Alcalá, 62. - MADRID. - Teléf. S 5-86.

Bicicletas - Motocicletas - Accesorios

Representantes generales de la FRANÇAISE DIAMANT Y ALCYON  
Bicicletas para Niño, Señora y Caballero

## Viuda e hijos de C. Agustín

Núñez de Arce, 4. - MADRID. - T. 47-76

## Automóviles "Cadix"

10-12 HP. (Motor "Ballot")

Alumbrado y arranque eléctrico.

Agencia general: Manuel Silveira, 5. - Madrid.

## Martini

AUTOMOVILES

Fabricación suiza

M. SANCHO

Zurbano, 52 - Madrid.

## Guillen

CORSETS - SOUTIENS - CEINTURES

Caballero de Gracia, 18 y 20

MADRID

Teléfono 35-37

## Casa Rebolledo

DECORACION DE INTERIORES

PAPELES PINTADOS

Arenal, 22. - MADRID. - Teléf. 2.61

## Decir Chocolates

# MATIAS LOPEZ

es decir los mejores chocolates del mundo.

# PEELE



*Gracias a los productos  
Peele tengo esta cara  
Lolita Fenollos*

Los preparados «PEELE», Lociones, Cremas, Polvos, Pastas, Coloretos, Tinturas, Depilatorio, Elixires, Esencias, Colonias, Jabones, etc., etc., tienen fama mundial por su incomparable calidad y por sus efectos higiénicos, no conteniendo ninguna substancia perjudicial a la epidermis ni a la salud.

De venta en todas las perfumerías,  
principales farmacias, y en la

Proveedora de



la Real Casa.

**CASA PEELE, Soc. col.<sup>a</sup>**  
**MADRID**  
Carrera de San Jerónimo, 40

#### IMPORTADORES EXCLUSIVOS

para la ISLA DE CUBA: «La Tijera», Menéndez, Rodríguez y Cia., Ríca, 115-117, La Habana; para CHILE, BOLIVIA y EL PERU: Juan Mesquida Merce, Casilla, 2.257, Santiago de Chile; para las ISLAS FILIPINAS: Martini Drug. C.º Inc., Plaza Mayor, 29, Manila; para EL BRASIL: Casa Romero, Rúa de San José, 23, Rio Janeiro. para MEXICO: Carlos S. Prats, Avenida Hombres Ilustres, 5, Mexico; para COLOMBIA: Federico Soler, en Barranquilla; para BUENOS AIRES: Alvarez Muley y Cia., Victoria, 1.041, Buenos Aires.

Muebles de lujo. Muebles de estilo  
Muebles para despachos y oficinas  
Antigüedades. Linoleum

## Palacio u Hotel de Ventas

Atocha, 34

Madrid



Guardamuebles

Muebles de ocasión. Entrada libre



## LA VILLA DE PARIS

CALLE DE ATOCHA, 67

Vestidos

Abrigos

Blusas

Esta Casa, la más importante de España, recibe de París todas las semanas nuevos modelos. *~ ~*

## New England

Corbatas  
Medias de seda  
Camisería  
Objetos de Arte  
y  
Fantasía

Madrid

Carrera de San Jerónimo, 29



En esta Casa se exponen siempre en sus instalaciones del piso entresuelo las últimas creaciones para decoración de habitaciones y las más altas novedades en tapicerías.



Vista parcial de una de las habitaciones de la exposición.

Modelos originales y extranjeros en  
CORTINAJES ARTISTICOS, ALMOHADONES FLAFONIERS,  
etc., etc.

## Luis Vinardell

Azulejos *~* Mosaicos  
Pavimentos  
Cuartos de baño  
Aparatos sanitarios



Exposición:

Alcalá, n.º 12. - Madrid



## Alesanco

Peletería :: Novedades

Géneros de Punto

Venta y Exposición:

Carretas, 6

# CANASTILLAS DE BODA

Una canastilla de boda es siempre tema interesante para llenar unas cuartillas. Además es tema que encierra muchas ilusiones. Y como las señoras suelen preguntarnos muchas veces si hemos visto la canastilla—regalos y *trousseau*—de tal o cual novia, prueba de que a ellas les interesan los detalles, publicamos aquí las líneas que siguen, que son como una afirmación del grado de amistad que la sociedad madrileña dispensa a las encantadoras novias cuyos enlaces se detallan en las páginas de *couche* de este mismo número.

¡Cuántos regalos! Con ellos pudo formarse exposición espléndida. Y se formó y desfiló por los salones de las felices novias todo un cortejo de simpatía.

## La de la señorita Cristina Travesedo.

La elegante casa de los marqueses de Santa Cristina fué visitada por buena parte de la sociedad aristocrática, que admiró la magnífica canastilla y los regalos de boda de su encantadora hija Cristina Travesedo y Bernaldo de Quirós con motivo de su matrimonio con el distinguido joven D. Alvaro Basa y Jimeno.

Los concurrentes, que fueron obsequiados con un espléndido te, hicieron justos elogios del soberbio *trousseau*.

También pudieron admirar los invitados en aquellos salones las obras de arte que los decoran, entre ellas algunos cuadros de extraordinario mérito, traídos del palacio que en Aranjuez poseía la Reina gobernadora, abuela, como es sabido, de la marquesa. Entre maravillosos lienzos de Rubens y de las escuelas española e italiana y los retratos de Madrazo, que representan a los Reyes D.<sup>a</sup> Isabel y D. Francisco con la elegancia peculiar de aquel artista, se destaca, con el prestigio soberano de su hermosura, el retrato de la Reina D.<sup>a</sup> Cristina de Borbón, hecho por el retratista de cámara Gutiérrez de la Vega.

En la interesante exposición de trajes, abrigos, sombreros, ropa blanca y regalos, distribuidos en varios salones y colocados con verdadero gusto, llamaban la atención en primer término los regalos de familia, que son magníficos.

El novio ha regalado a la señorita de Santa Cristina varios preciosos trajes, entre ellos el de boda, que es de tisú de plata, y otro brochado de oro, de suprema elegancia, así como el abrigo y manguito de *cebellina* y otro cubierto de encaje negro.

También la regala un hilo de perlas, un elegante y magnífico lazo de perlas y brillantes, una pulsera de rubies y brillantes—todo ello obras primorosamente artísticas de la casa de D. Luis Sanz—, un abanico antiguo época Luis XVI y un juego de encajes de Alençon y de punto de aguja, volantes de Chantilly y pañuelos de punto de Inglaterra. No puede negarse que se trata de un novio rumboso.

El Sr. Basa regala a sus futuros padres políticos una sortija de amatista orlada de brillantes y una petaca de oro y platino; a sus hermanas políticas, un bolsillo de oro, un alfiler de rubies y brillantes y un imperdible de aguasmarinas y brillantes.

La novia ha regalado a su prometido una botonadura de perlas y brillantes y una sortija con un zafiro y brillantes, y a su futuro padre político y hermanos, alfileres de perlas, zafiros y brillantes.

Ambos novios regalan a su padrino, D. Francisco Travesedo, una preciosa botonadura de *claire de lune* y brillantes.

Los marqueses de Santa Cristina, además del magnífico equipo, han puesto en la canastilla de su hija una hermosa *rivière* de brillantes y un juego de soberbios encajes antiguos, y a su futuro hijo político, un reloj de oro con zafiros.

Entre los regalos de la familia figuran: el del padre del novio, consistente en un rico juego de te de plata; de la marquesa de Campo Sagrado y de la Isabela, abuela de la novia, un collar precioso, formado con dos hilos de perlas, separadas a trechos por broches de turquesas y brillantes, joya histórica, como casi todas las que posee la

augusta dama, por haber pertenecido a su madre, la Reina D.<sup>a</sup> Cristina de Borbón.

De los hermanos del novio, candelabros de plata; de los condes de Montefuerte, hermanos de la novia, juego de tocador de plata y botonadura de esmalte y brillantes; de la hermana de la novia, *barrette* de brillantes y zafiros y botonadura de peridotitas; de los condes de Guendulain, broche de topacio y brillantes; de los marqueses de Quirós, sortija de brillantes; de los condes de Maluque, broche de agua marina y brillantes; de la señora viuda de Drake, *necessaire* de viaje con frascos de plata; de D. Francisco Travesedo, a su sobrina, una magnífica cinta de brillantes, de fina labor y primoroso dibujo, y al novio, un estuche de cubiertos de plata y *vermeil*, siendo también procedentes de la citada casa de D. Luis Sanz.

Del duque viudo de Nájera, broche de zafiros y brillantes; de los condes del Vado, pulsera de las mismas piedras de los señores de Méndez-Vigo, sortija formada también con piedras idénticas; de la condesa viuda de Patilla, frutero de plata y cristal; de los condes de la Real Piedad,

*barrette* de brillantes y perlas, y de la marquesa viuda de Pidal, sortija con una aguamarina de gran tamaño rodeada de brillantes.

Los regalos de los amigos pasan de 400, siendo todos ellos de valor.

## La de la señorita Mavita García Prieto.

En casa de los marqueses de Alhucemas estuvieron también expuestos el equipo y los regalos que su encantadora hija Mavita ha recibido con motivo de su enlace con D. Carlos Albert y Despujols.

Los trajes son elegantísimos; los regalados por el novio y los demás que figuran en el *trousseau* proceden de una de las primeras Casas de París y marcan la última palabra de las modas actuales con su «paniers» y sus adornos de plumas. El de novia es de raso blanco «liberty», con bordados en seda y perlas, y va cubierto casi por completo por el soberbio manto de encaje de Bruselas, que lleva entre sus dibujos el escudo de armas de la familia. Es un traje de distinción suprema. Entre los demás, se destacan dos: uno azul zafiro y otro de viaje; ambos llevan la firma de la Casa Max.

Los marqueses de Alhucemas han regalado a su hija un trébol de brillantes y perlas y dos perlas de gran tamaño y hermoso oriente para las orejas. Además, figuran en el *trousseau* como regalo de los padres de la novia: dos mantillas de blonda negra y dos de encaje blanco de Bruselas; pañuelos y «écharpe poin a l'aiguille», velo de encaje de Inglaterra, abanico de concha con país de encaje de Chantilly negro, otro de pluma y diez vestidos, más un soberbio juego de piel de marta y otro de armiño.

El Sr. Albert, padre del novio, a su futura hija política, un precioso hilo de perlas; la señorita de García Prieto, a su prometido, una botonadura de perlas y brillantes.

El novio la regala unos pendientes formados por enormes zafiros orlados de brillantes, sortija de las mismas piedras, el vestido de boda ya descrito y otros dos, entre ellos el de viaje con abrigo-capa escocesa. Los marqueses de Alhucemas, al novio, una petaca de oro.

La novia, a la vizcondesa de Albert, una flecha de ónix y brillantes, a sus hermanos políticos alfileres de zafiros, y a sus hermanas preciosas sortijas.

El Sr. Albert de Despujols, a la marquesa de Alhucemas, un broche en forma de corona heráldica de oro y perlas; al marqués una cartera de piel con iniciales y corona de oro, y a su futura hermana política una medalla de nácar rodeada de zafiros, y al Sr. Sáez de Vicuña una petaca de plata.

Los señores de Albert, colgante de nácar y brillantes a la novia; D. Manuel Albert, precioso collar antiguo de topacios; condes de Centellas, *barrette* de rubies y brillantes; señores de Pérez, sortija de las mismas piedras; señores de Sáez de Vicuña, sortija con una gruesa perla, y a su futuro cuñado, alfiler de zafiro y brillantes; sobrinos de la novia, alianzas de platino y oro; señora viuda de Montero Ríos y hermana, una pianola.

El Sr. Montero Ríos ha regalado a su sobrina una suntuosa pulsera en forma de cinta de brillantes, de fina labor y artístico dibujo.

El número de regalos es tan crecido, que no es posible detallarlos todos en un corto espacio.

## Un elogio justo.

Debemos decirlo y lo hacemos constar con mucho gusto, toda vez que la justicia nos encanta. Cuantas personas—especialmente las damas—han admirado los *trousseaux* de las señoritas de Santa Cristina y de Alhucemas, han tenido para la casa Taccoen frases de alabanza por sus trabajos en ambos equipos.

Delicadeza, gusto, arte, elegancia... eran las palabras que adjudicaban al trabajo de la casa Taccoen, en el que por su presentación y su primor parecía hecho por manos de hadas. Y así lo era en efecto, puesto que hadas parecen cuantas trabajan en la elegante casa de la calle del Marqués de Cubas.



## Nicolás Martín

Proveedor de S. M. el Rey y AA. RR., de las Reales Maestranzas de Caballería de Zaragoza y Sevilla, y del Cuerpo Colegiado de la Nobleza de Madrid.

ARENAL, 14

Efectos para uniformes, sables y espadas y condecoraciones.





*Cristina Travesedo y Bernaldo de Quirós, la aristocrática señorita hija de los marqueses de Santa Cristina, se ha casado. Flor de belleza y flor de bondad, Cristina Travesedo es encantadora. Y al publicar su retrato en esta primera página de VIDA ARISTOCRÁTICA queremos desear á la nueva señora de Basa todo género de venturas.*

Fot. Resines.

# Bodas

## NUEVA CARTA DE «EL DUQUE... INCÓGNITO»

**S**E casaban en mis tiempos tantas chicas guapas? Indudablemente. ¿Me lo parecían á mí? Desde luego.

Y, sin embargo, amigo Casal, puede usted creerme si le digo que tengo la impresión de que jamás vi novias tan bonitas como las de ahora. ¡Y mire usted que si me pusiera ahora á recordar!... ¡A cuántas ilustres damas, bellas y elegantes, tendría que ir nombrando!

Esto de ser viejo—no anciano—tiene no pocas ventajas, ya que reúne inevitables inconvenientes; y son aquéllas las de poder hablar con sinceridad y decir guapa á la que es guapa, y no decir nada á la que es fea, sin temor de que en mí se vea jamás otra intención que aquella que me dicte la más elemental galantería.

Dirá usted, y con razón, que á santo de qué le hablo de estas cosas. ¡Ah! Pues muy sencillo: por la poderosa razón de que la sinceridad me obliga á decir que tanto la señorita de García Prieto, como la de Santa Cristina, tienen tales encantos, que sólo son comparables á sus virtudes; y como esto que digo es verdad, y como lo afirma quien, por razones de edad, puede sos-



La señorita Mavita García Prieto.

nos, la marquesa de Alhucemas y D. José Albert.

La señorita de García Prieto estaba muy linda, luciendo traje blanco de raso con encajes antiguos y magnífico velo. Adornábase con un collar de perlas y soberbio broche con tres perlas de gran tamaño, rodeadas de brillantes.

El novio llevaba el uniforme de mayordomo de semana de Su Majestad.

La madrina vestía de negro, y el padrino, don José Albert, hermano del contrayente, iba con el uniforme de la Orden de San Juan de Jerusalén.

Actuaron de testigos, por parte del novio, el duque de Solferino, el marqués de Sentmenat, D. José Fabra, hijo del marqués de Alella, y el conde de Güell; el segundo llevaba uniforme de maestrante de Valencia y los dos últimos de alféreces del Arma de Caballería.

Los testigos por parte de la novia eran los señores Gullón, Montero Ríos y Sáinz de Vicuña.

Desde la iglesia se trasladaron los concurrentes al Hotel Ritz, donde fueron obsequiados con un espléndido te.

Entre la concurrencia, que era numerosísima, figuraron muchos políticos y distinguidas personas de la sociedad madrileña.

Con la madre del novio y las hermanas, condesa de Centellas y señora de Pérez, y con la hermana de la novia, señora de Sáinz de Vicuña, se hallaban: la duquesa de Montellano, las marquesas de Cayo del Rey, Espinardo, Cortina, Tenorio, Argüeso, Baztán, Salinas, Villamediana,



La señorita de García Prieto y el señor Albert Despujols, con sus padrinos.



Los nuevos señores de Albert Despujols y los marqueses de Alhucemas.

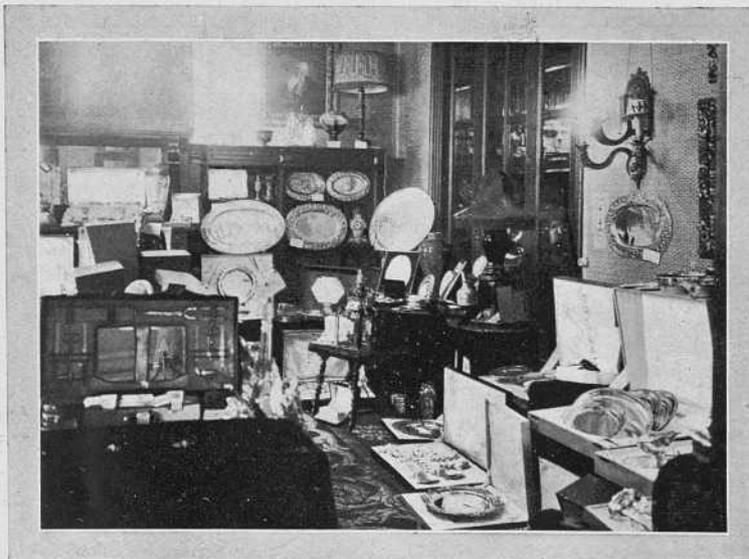
tenerlo, supongo que sus respectivos esposos, los Sres. Albert Despujols y Basa, no sólo no se ofenderán conmigo sino que me darán plenamente la razón.

Se casó Mavita. Mavita es el espejo de la simpatía.

¡Qué atracción la suya! María Victoria García Prieto y Montero Ríos, hija de los marqueses de Alhucemas, contrajo matrimonio en el antiguo templo de la Encarnación, con el mayordomo de semana de S. M., D. Carlos Albert y Despujols, perteneciente á aristocrática familia de Cataluña y muy ilustrado escritor.

El templo, que tanto se presta para esta clase de ceremonias, estaba adornado con ricos tapices, plantas y flores.

Los contrayentes ocuparon en el presbiterio lujosos reclinatorios tapizados con damasco rojo, así como sus padri-



Un rincón de la exposición de regalos de la señorita de Alhucemas.

Alquibla y Torrelaguna; condesas de Alcubierre, Casa Tagle, Munter, Solterra, Viñaza, Vado, Velle, Sagasta Fuenteblanca y Torre Arias; baronesas de las Torres, Río Tobía y Bicorn; y señoras y señoritas de Dato, Ponsich, Alba (D. Santiago), Montellano, Sánchez Guerra, San Miguel, Martínez Campos, Ruiz Jiménez, Santos y Fernández Laza, Gullón, Gómez Acebo, Barroso, (D. Eugenio), Moreno Osorio, Jordán de Urries, Sabater, Pelizaeus, Pérez Seoane, Rodríguez, Núñez de Prado, Perales, Pardo, Silvela, Icaza, Roca de Togores y Pérez del Pulgar, viuda de Gallo, Pérez, Turnes y otras muchas.

También estaban el presidente del Congreso, señor Sánchez Guerra; el duque de Montellano; los marqueses de Portago, San Vicente, Santa Cruz, Encineros, Moratalla y Valdeiglesias; con-

des de la Cimera, Viñaza y Torre Arias; vizconde de Río Tobia, y ex ministros Sres. Alba, Francos Rodríguez, Silvela, Villanueva, Ruiz Jiménez y duque de Almodóvar del Valle, y otros numerosos hombres políticos.

No hay que decir que los nuevos esposos recibieron innumerables felicitaciones; y que la mía, entonces y ahora, fué y es de las más cariñosas.

\* \* \*

También se casó—y en el mismo día!—Cristina Travesedo y Bernaldo de Quirós, hija feliz de los marqueses de Santa Cristina. Una belleza, una verdadera belleza. ¡Si viera usted, Casal, qué guapa estaba!

Pues esa belleza es ya la esposa de D. Alvaro Basa y Gimeno.

Se celebró la ceremonia en la nueva iglesia del Cristo de la Salud. Yo cogí un rinconcito debajo del púlpito y desde allí lo vi todo perfectamente. Mis deberes de informador pudieron más que el calor que sentía, y allí permanecí durante todo el acto. ¡Porque hacía un calor, amigo mío!

¡Como que el templo estaba lleno! No lejos de mí, en la primera fila, estaba la marquesa de Santa Cristina. Desde mi observatorio vi á otras muchas damas, cuyos nombres, ya ordenados, le ofrezco.

Eran las duquesas de Montellano, Sotomayor, Sueca, Ahumada y Santa Elena.

Marquesas de la Mina, Aguila, Espeja, Baztán, Cayo del Rey, San Adrián, Valdeiglesias, Ahumada, Alquibla, Campo Fértil, Valdeolmos y Valdeterrazo.

Condesas de Torre Arias, Montefuerte, Viñaza, Villamarciel, Villapaterna, Vado, Guendulain, Casal, Sizzo-Noris, Via-Manuel y Catres.

Vizcondesas de la Alborada, Cuba y Antrines, y señoras y señoritas de Dato, con sus hijas, Falcó y Alvarez de Toledo, Falcó y Escandón, Martínez de Irujo, Bernaldo de Quirós, Pidal (D. Pedro), Rian-



Los Sres. de Albert Despujols, saliendo de la iglesia.

sares, Patiño (D. Joaquín), Méndez de Vigo (don Froilán), Márquez, Alvarez de Toledo, Castelfuerte, Escobar y Kirkpatrick, Escobar y Buiza, Jordán de Urries, Cárdenas, Pelizaeus, Villapaterna, Ramírez de Haro, Jáuregui, Martínez Campos, San Miguel, Perales (D.<sup>a</sup> María), Travesedo y García Sancho, viuda de Drake, Drake (D. Alvaro) y Lersundi.

Seguramente se me olvidan importantes damas, pero usted sabrá perdonarme. ¡Yo no recuerdo más! Además, si alguna falta, ya sabrá comprender lo

involuntario de la omisión. No olvide usted tampoco que, en estos menesteres, me considero novato. ¡Ay, si lo fuera también en las demás cosas de la vida!

La iglesita estaba preciosa con tantas flores y tantísimas plantas.

A los acordes de la *Marcha nupcial*, de Mendelsson, penetraron los novios en el templo, por entre las filas de invitados, yendo ella del brazo de su tío y padrino, D. Francisco Travesedo, y dando él el suyo á la madrina marquesa de Campo Sagrado, abuela materna de la desposada.

Estaba ésta bellísima, vistiendo elegante traje blanco con tisú de plata, y adornándose con un soberbio collar de perlas, regalo del novio, y pendientes de brillantes y perlas, que heredó de su abuela paterna, la marquesa de Casariego.

El novio vestía de chaquet.

Comenzó inmediatamente la ceremonia, bendiciendo el enlace el obispo de Sión, P. Cardona, que pronunció una sentida y elocuente plática.

Como testigos firmaron el acta, por parte de ella, el marqués de Quirós, el duque viudo de Nájera, los condes de Guendulain y Montefuerte y D. Alvaro Drake, y, por parte de él, D. Leopoldo y don Fernando Basa, D. Alvaro Valle y el Sr. Cordón.

Durante la ceremonia una orquesta de instrumentos de cuerda interpretó magistralmente diversas composiciones,

entre ellas el *Largo*, de Haendel, y el *Ave Maria*, de Gounod. Tocó el arpa Gloria Keller.

En casa de los marqueses de Santa Cristina se sirvió después un espléndido almuerzo, al que asistieron los parientes y las personas más allegadas de ambas familias.

Sé que los nuevos señores de Basa marcharon á Biarritz.

Si son todo lo felices que yo les deseo serán los esposos más felices del mundo.



Los trajes de la Srta. de García Prieto.



Más regalos recibidos por la Srta. de Alhucemas.



Los Sres. de Basa con sus padrinos, la marquesa de Camposagrado y D. Francisco Travesedo.



La señorita Cristina Travesedo y D. Alvaro Basa después de su enlace. Fots. Marín y Ortíz.

...Y ahora que ya he cumplido con mi deber de informador formal, permítame cuatro palabras más, querido Enrique.

Yo seguiré, como hasta aquí, enviándole crónicas para su VIDA ARISTOCRÁTICA; pero ¡no me pida más

reseñas de boda! ¡Yo se lo ruego encarecidamente!

Le hablaré de deportes, le daré cuenta de fiestas de todas clases, le referiré mil chismes é historias de antaño, que para eso tengo muy buena memoria.

Mas imponerle á uno la amistosa obligación de ir

á ver tantas muchachas bonitas... casándose, es demasiado.

¡Ay! Si fuera unos años más joven, aún, aún...

Le abraza

EL DUQUE... INCÓGNITO



## DE LA VIDA DIPLOMÁTICA

Los representantes en España de Portugal, los Estados Unidos y los Países Bajos han dado en los pasados días elegantes y agradables fiestas en honor de muchos de sus amigos.

Vayamos por partes. El consejero de la Legación de Portugal y la señora de Quevedo reunieron á tomar el te en su nueva residencia de la calle de Zurbano á un número de sus amistades.

Tratándose de diplomáticos, justo era que entre la concurrencia abundaran los colegas de los señores de Quevedo, y claro es que hubo también algunas otras personas de la sociedad de Madrid.

Entre los invitados estaban: el consejero de la Legación de Suiza y Mme. y Mlle. Jaeger; el cónsul de los Estados Unidos y Mrs. Palmer; Mrs. Ham; el consejero de la Legación de Grecia, M. Douthich; el ministro de Portugal, Sr. Couceiro; M. Barbier, secretario de la Embajada de Francia; los señores Maccario y Kellner, de la de Italia; el coronel Pereira dos Santos, agregado militar de Portugal, y señora; el segundo agregado militar de Portugal y la señora de Pereira Lourenço; el vizconde de Mambas; Mr. Caffery, consejero de los Estados Unidos; los señores de Fernández de Alcalde; el agregado militar de los Estados Unidos y Mrs. Van-Natta; los señores de Torroba; el capitán Oscar Palls y el comandante Cros, segundo agregado militar y agregado naval, respectivamente, de los Estados Unidos; el marqués de los Altares; los señores Callaceros y Vasconcellos, diplomáticos portugueses; los señores de Polo de Bernabé; el cónsul de Portugal, D. Félix Carvalho; los señores de Torroba y D. Jaime Gómez-Acebo.

La fiesta de la Embajada de los Estados Unidos fué una comida de veintiséis cubiertos.

Con Mr. y Mrs. Willard se sentaron á la mesa el Nuncio de Su Santidad, monseñor Ragonessi; el embajador de Francia y la condesa y Mlle. de Saint-Aulaire; la condesa y el conde de Torre-Arias, la

ñora Van-Natta, M. Meserve y el comandante Dorsey.

Después de la comida trasladáronse los invitados á los salones del piso principal de la Embajada, en los que se advierte el refinado gusto artístico y personal de Mrs. Willard.

También fué una elegante comida la celebrada en la residencia del ministro de los Países Bajos, M. Van Vollenhoven, para despedir á la amable condesa de Woelmont, que marcha á Roma, en donde su esposo, el distinguido diplomático belga, desempeñará el cargo de consejero de la Legación de su país.

Con la festejada y con el representante de la Reina Guillermina asistieron á la comida la duquesa viuda de Frías, la condesa y el conde de Mora, la señorita de Fernández de Velasco, el actual encargado de Negocios de Grecia, M. Jean Megápanos, y los diplomáticos españoles señores González Conde y Rolland, que prestan sus servicios en el ministerio de Estado.

Cuando, terminada la comida, los comensales fueron á tomar el café y los licores á los salones contiguos al comedor, pudieron admirar una variada y rica colección de antigüedades, entre las que se destacan varios tapices de Bruselas y de Gobelinos, de extraordinario mérito; cuadros notables de la escuela holandesa, algún

«primitivo», no pocos lienzos modernos que ponen muy alto el nombre de los artistas contemporáneos de aquella nación y unos pergaminos, miniados, en los que se expresa la gratitud del pueblo belga al que durante la guerra supo, como representante de Holanda en Bélgica, aliviar muchos dolores y socorrer á muchos desgraciados; cumplir, en suma, con un deber que le dictaba el corazón.

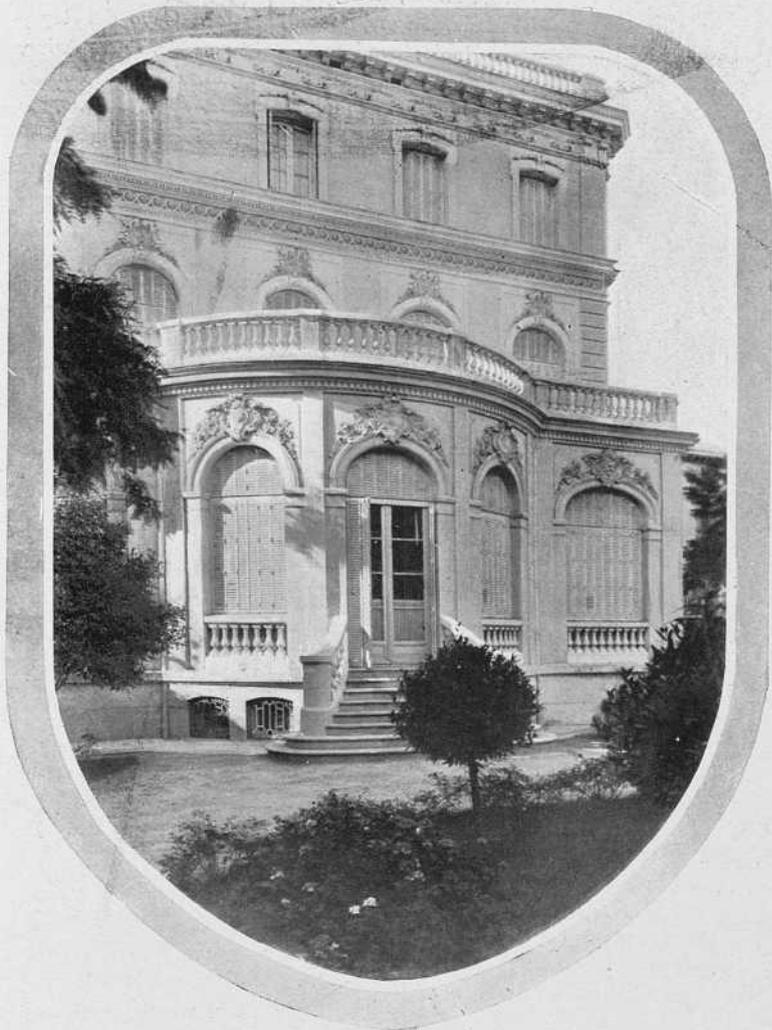
### A. S. A. N. el Príncipe de Asturias

Como recuerdo del día en que juró la bandera.

Príncipe: piensa bien y mira alto,  
eleva el corazón, levanta el alma;  
que España te saluda y te bendice  
al jurar la bandera de tu patria.

marquesa y el marqués de Argüeso, la marquesa de Bendaña y su hija, la marquesa de la Gándara, la condesa del Puerto, los marqueses y marquesas de Arriluce de Ibarra y de Mohernando; el ministro de Rumania, Sr. Cretziano; el secretario de la Embajada inglesa, Mr. Hervert; el coronel Mauricio Marsengo; el secretario de la Embajada de Italia, señor Maccario; el agregado militar á la de América y se-

# Los Reyes en el palacio de los Condes de Paredes de Nava



La «serre» que avanza sobre el jardín.

## La fiesta. Los Reyes y la Infanta.

EN la artística residencia de los condes de Paredes de Nava, marqueses de Herrera, se celebró no ha mucho una brillante fiesta, que honraron con su presencia los Reyes Don Alfonso y Doña Victoria y la Infanta Doña Isabel. La mansión, elegante y suntuosa, que recientemente hicieron construir los ilustres aristócratas en la calle de Zurbano, se presta muy bien para estas grandes fiestas, por la amplitud y riqueza de sus salones. Así la otra noche cuantos tuvieron la ventura de concurrir á ella, mostráronse maravillados por tanta belleza acumulada en su noble casa por los marqueses de Herrera.

Poco después de las diez comenzaron á llegar los invitados, cuyos carruajes penetraban por la calle del general Arrando y salían por la de Zurbano, atravesando el jardín.

Cuando se anunció la presencia de SS. MM., la concurrencia era ya numerosa en aquellos elegantes salones, que adornan tantas notables obras de arte.

Los Reyes y la Infanta fueron recibidos al pie de la escalera por los condes de Paredes de Nava. Las augustas personas, según marca la etiqueta, fueron precedidas por dos criados, llevando candelabros con luces encendidas. La servidumbre lucía la librea de gala de la casa de Oñate.

Acompañaban á los Reyes la duquesa de San Carlos y el marqués de la Torre-cilla, y á la Infanta la señorita de Bertrán de Lis.

Poco después de llegar las augustas personas comenzó el baile, que resultó muy animado. Amenizábalo la notable orquesta de Boldi.

La animación no decayó ni un solo momento. En los ratos de descanso del baile formábanse tertulias, en las que una vez más pudieron advertir los Soberanos las muchas simpatías de que gozan.

Llegada la una de la madrugada se sirvió, en el gran comedor, una espléndida cena á Sus Majestades, á cuya mesa se sentaron, además, el conde y la condesa de Paredes de Nava, los jefes de Palacio y los embajadores extranjeros con sus señoras. En uno de los salones del piso principal se sirvió el *buffet* á los demás invitados.

## Los salones. Obras artísticas.

Durante la brillante fiesta, muchas personas que no habían tenido oportunidad de ver aquella elegante residencia, aprovecharon la ocasión de estar abiertos los salones para admirar los cuadros, tapices, porcelanas y otras obras de arte que allí se conservan.

¡Qué bellos los salones! Claros, alegres, amplios, suntuosos, son de una decoración sencilla y elegante, en la que predomina el estilo francés del siglo XVIII; sus arañas monumentales de cristal y bronce, vierten á torrentes sus diáfanas claridades sobre tanta bella obra de arte como adorna la residencia y los tapices soberanos, en los que domina el color azul bajo el oro de las grecas, cubren el fino y pulido *parquet*, sobre el que la juventud aristócrata dibujaba—¡oh, la animada fiesta!—mil deliciosos arabescos.

Mientras que oíamos la música y mientras que pasábamos por aquel comedor repleto de manjares, iban deteniéndose nuestros ojos—como ojos de hombre admirador del Arte—, ante aquellos lienzos soberanos que, orgullosos de su magnificencia, se ofrecen en los muros de la morada á la contemplación del visitante.

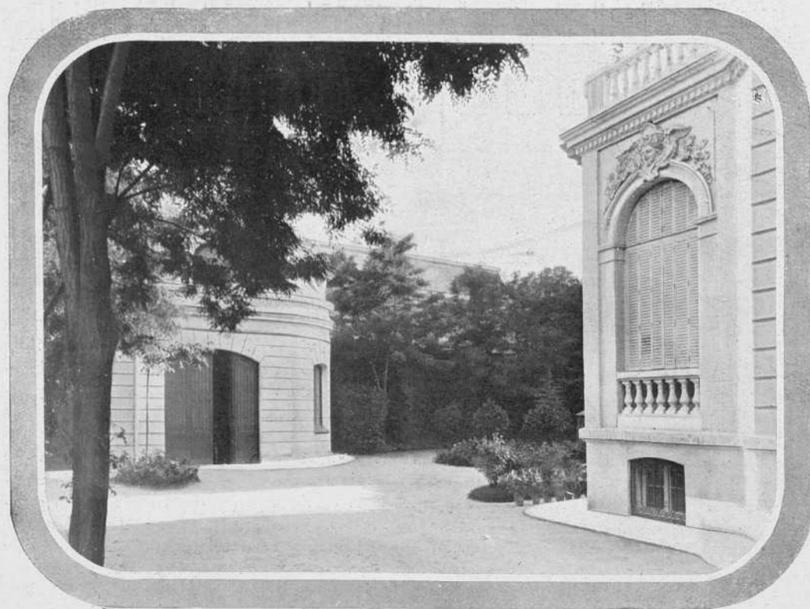
¡Hermoso retrato aquel de Goya, que reproduce á una condesa de Oñate—á cuya insigne casa corresponde el condado de Paredes de Nava y la Grandeza de España que hoy llevan los marqueses de Herrera—y que se destaca con el poder de las creaciones del inmortal pintor aragonés en sitio preferente del gran salón! ¡Hermoso lienzo aquél otro de Madrazo, que reproduce la figurita de un niño de estirpe aristocrática, cuya linda cabecita, como ha escrito alguien, «surge como una rosa entre la nieve de los encajes»! ¡Qué bellas y de qué dulce poesía aquellas escenas holandesas de Tenniers y aquellos cuadritos de Villegas y de Domingo, y aquellos otros del alemán Dietrich, cuyas obras principales—según oímos—se conservan en el castillo de Sttutgard, y tantos y tantos otros como forman la interesante colección!

Calcula tú, lector, cuán agradables pasaron las horas en este palacio recién inaugurado, en el que, sin embargo, ya se han celebrado elegantes comidas, animados tes y brillantes fiestas.

¡Cuán felices aquellos momentos para cuantos asistieron á esta última! Para



El zaguán y la entrada al palacio.



Un bello rincón del parque.

la juventud, para los que sin tenerse por viejos no se consideran ya jóvenes, para los que ya nos dicen con el dulce recuerdo de una época lejana: «¡Ay, amigo mío, yo ya pasé!»

Todos se encantaron de la fiesta y todos admiraron los cuadros valiosos y los muebles artísticos, algunos italianos, como la chimenea del comedor, de hermosa talla florentina.

### La concurrencia.

La concurrencia era—ya lo habrás, lector, adivinado—distinguidísima. De ella formaban parte muchos diplomáticos, entre ellos el embajador de Inglaterra y lady Howard, el de Italia y la baronesa Fasciotti, el de los Estados Unidos y Mrs. Willard, y el de Francia, que presentaba a una de sus hijas,

una encantadora joven rubia; el ministro de Grecia y Mme. y Mlle. Scassi; el ministro de Polonia, señor Skrzynski; el secretario de Inglaterra, Mr. Herbert, y otros.

En el salón de baile llamaba la atención el grupo de bellezas juveniles, en el que figuraban las señoritas de Medina Sidonia, Viñaza, Jura Real, Carvajal y Colón, Fernández Villaverde, Martínez de Campos, Pérez Caballero, San Miguel, Bustamante, sobrina de los condes de Paredes de Nava, la marquesa de Espinardo, condesa de Munter, Casa Calderón, Cedillo, Eserivá de Romani, Santa Cristina, Maluque, Benjumea, López Roberts, Martínez de Irujo, viscondesa de los Antrines, baronesa de Bicornp, Osma, Nájera, que se presentaba por primera vez en Sociedad y es hermana del actual poseedor de dicho título; Moreno Osorio, Benicarló, Aguilar, Pardo y Manuel de Villena, Martos y Zabálburu,

Figuerola, Alcázar y Mitjans, Pérez Seoane y Pérez del Pulgar.

Entre las señoras que asistían recordamos á las princesas Pío de Saboya y de Metternich; las duquesas de Plasencia, Santa Elena, Dúrcal, viuda de Sotomayor, Vega y Tovar; marquesas de Argüeso, Onteiro, Salinas, Rafal, Jura Real, Salar, Valdeterrazo, Bendaña, Grigny, Baztán, Mortara, Cayo del Rey y Pozo Rubio; condesas de Romanones, Torre Arias, Aguilar de Inestrillas, Torrejón, Aguilar, Viñaza, Casal, Heredia Spinola, Maluque, Velle, Cedillo, Fi-

### Termina la fiesta.

La fiesta se prolongó, simpática y animada, hasta bien entrada la madrugada.

Las amabilidades de los condes de Paredes de Nava fueron incesantes para todos y cada uno de sus invitados.

Los Reyes, al retirarse, expresaron á los marqueses de Herrera lo muy satisfechos que se hallaban y lo encantados que habían quedado por el sin fin de atenciones recibidas.



Salón rotonda.

nat, Vega de Ren y Romilla, y señoras y señoritas de Muguero, Machimbarrena, Bustamante, López Roberts, Campuzano, Moreno Ossorio y algunas más.

También estaban el ex presidente del Consejo conde de Romanones, los embajadores marqués de Valdeterrazo y Pérez Caballero, el príncipe Pío de Saboya; los duques de Medina Sidonia, Santo Mauro, Santa Elena, viudo de Nájera y Dúrcal; marqueses de Castel Bravo, Baztán, Santa Cristina, Rafal, Bendaña, Molina y Salar; condes de Velle, Cedillo y Casal; vizconde de Mamblas, D. Narciso Pérez de Guzmán, D. Francisco Travesedo y otros.

### Los Condes de Paredes de Nava.

Tal fué la fiesta en el palacio de los marqueses de Herrera; en el palacio de quienes representan en nuestra sociedad á una de las más ilustres familias españolas.

Séanos, pues, permitido dedicar unas breves líneas á los ilustres aristócratas.

Es él D. Juan Bustamante y Campuzano, marqués de Herrera, desde 1887 en que heredó el título.

Natural de Santander, ingresó en la carrera diplomática en 1875, desempeñando puestos de agregado y secretario en las Embajadas y Legaciones de



Un detalle del despacho.

S. M., como la de la Santa Sede, por dos veces; la de Londres, por otras dos, y las de Washington, Berna y Constantinopla, así como en el ministerio de Estado.

En este departamento fué posteriormente jefe de la Sección de política, con la categoría de ministro residente, desde 1900 hasta 1907.

En Enero de 1907 fué nombrado ministro plenipotenciario de primera clase y subsecretario de Estado, en cuyo cargo permaneció hasta Mayo de 1909, en que fué ascendido á Embajador en Viena, cargo que desempeñó hasta Febrero de 1914.

Es senador vitalicio desde ese mismo año, ocupando la vacante del Sr. González Longoria. Gentilhombre de Cámara de S. M. con ejercicio y servidumbre, es también Caballero Gran Cruz de Carlos III y de Isabel la Católica, de San Esteban de Hungría y de Leopoldo de Bélgica.

Su distinguida esposa, la condesa de Paredes de Nava, es D.<sup>a</sup> Trinidad García Sancho y Zavala, hija de aquel ilustre marqués de Aguilar de Campoó que fué ministro de Estado y mayordomo mayor de la Reina D.<sup>a</sup> María Cristina.

### La Grandeza del Condado.

El condado de Paredes de Nava, con grandeza de España, tiene un origen antiguo.

Pero, ¿á qué contarlo nosotros? Mejor que en parte alguna está explicado en el discurso que su actual poseedor pronunció al cubrirse como Grande de España, ante S. M., en el año 1914.

Dijo así el conde de Paredes de Nava:

«Señor: El condado de Paredes de Nava fué concedido en 1452, por S. M. el Rey Don Juan II, al condestable de Castilla y maestro de la Orden de



Salón de billar.



Salón de fiestas.



El comedor y la «serre».

Santiago D. Rodrigo Manrique de Lara, de antigua y muy esclarecida estirpe, señor de la villa de dicho nombre, y uno de los más famosos caballeros de su tiempo, como premio á legendarias proezas guerreras, que ensalzan grandemente las crónicas, y cuyo recuerdo inmortalizó su hijo D. Jorge Manrique, en las célebres y tan conocidas endechas á la muerte de su padre.

El condado de Paredes se transmitió sin interrupción, de padres á hijos, desde el primer conde al séptimo poseedor de dicho título, D. Antonio Manrique, que pereció en la catástrofe de la Armada invencible, en 1588.

A D. Antonio Manrique sucedieron sus hermanos D. Pedro, gentilhombre de cámara de Felipe II; D. Manuel, mayordomo de la Reina y comendador mayor de Montalbán, y la hija del último, doña María Inés Manrique, dama de la Reina Isabel de Borbón y esposa de D. Vespasiano Gonzaga, titulado duque de Guastalla, de la familia de los Príncipes Soberanos de Mantua.

La hija mayor de este matrimonio, doña María Luisa, que fué la XI condesa de Paredes, casó con D. Tomás de la Cerda, marqués de la Laguna de Camero Viejo, segundogénito de la Casa ducal de Medinaceli, á quien S. M. el Rey Don Carlos II concedió en 1689 la grandeza de España, personal, como recompensa á su comportamiento en los importantes cargos que desempeñó de capitán general del Ejército y costas de Andalucía, virrey de Nueva España y mayordomo mayor de la Reina madre; y en 1692, después del fallecimiento de don Tomás de la Cerda, el propio Monarca Don Carlos II perpetuó en la expresada condesa de Paredes, entonces camarera mayor de la mencionada Reina Doña Mariana, la dignidad de la Grandeza, que antes fué sólo concedida como personal á su marido, haciéndola extensiva ahora á sus hijos y sucesores legítimos, declarándola aneja al expresado título, en atención á la gran antigüedad y notables servicios prestados por la Casa de Paredes.

Fuó XII conde de Paredes su hijo D. José María Francisco de la Cerda, casado con doña Manuela Téllez Girón, hija del V duque de Osuna; y XIII conde su nieto D. Isidro Manuel Francisco de la Cerda, mayordomo mayor de la Reina Doña Isabel de Farnesio.

La hija del último, doña María Isidra de la Cerda, XVI condesa de Paredes y VI marquesa de la Laguna de Camero Viejo, por el matrimonio que contrajo con su primo hermano D. Diego de Guzmán, marqués de Montealegre y conde de Oñate, vino á unir los títulos de ambas Casas, en que, á más de los expresados, se encontraron el ducado de Nájera, los marquesados de Aguilar de Campoó, Guevara y Quintana del Marco, y los condados de los Arcos, Valencia de Don Juan, Treviño, Añover de Tormes, Villamediana, Castronuevo, Castañeda y Campo Real, con seis Grandezas de España, siu contar numerosos Señoríos, y los presuntos derechos aportados por la Casa de Paredes sobre el ducado y soberanía de Guastalla, que durante mucho tiempo vino reclamando como descendiente directo de los Príncipes de Gonzaga.



Otro aspecto del comedor.

Fotografías Lladó.

Fuó este conde de Oñate y consorte de Paredes caballero de la insigne Orden del Toisón de Oro, y mayordomo mayor de Carlos IV, sucediéndole su hijo, D. Diego Isidro de Guzmán y la Cerda, XV conde de Paredes, y asimismo caballero del Toisón, que casó con doña Antonia de la Cerda, de quien tuvo á doña María del Pilar de Guzmán y de la Cerda, XVI condesa de Paredes, esposa del capitán general del Ejército, y también caballero del Toisón D. Juan de Zavala y de la Puente, conde consorte de ese título, el cual combatió con fortuna al mando de un Cuerpo de Ejército en la guerra de Africa de 1860, siendo agraciado por S. M. la Reina Doña Isabel, al final de la campaña, con el marquesado de Sierra Bullones y la Grandeza de España á él aneja.

Los XVII, XVIII y XIX condes de Paredes han sido sucesivamente sus tres hijos: el teniente general D. Juan de Zavala y Guzmán de la Puente y la Cerda, duque de Nájera y otros títulos; D. Luis, coronel de Caballería, sucesor de los mismos, y doña María del Pilar, marquesa de Aguilar de Campoó, en quien recayó la casi totalidad de los títulos y Grandezas de la Casa de Oñate, casada con don Ventura García Sancho é Ibarrondo, conde de Consuegra, recientemente fallecido, mayordomo y caballero mayor que fué de S. M. la Reina Doña María Cristina.

La XX y actual condesa de Paredes de Nava, cuya representación como conde consorte ostento en este solemne acto, lo es doña Trinidad García Sancho y Zavala, por cesión de su madre, la XIX condesa de dicho título.

Al tener el alto honor de cubrirme ante Su Majestad, séame permitido, señor, reiterarle los sentimientos de la más inquebrantable adhesión y fidelidad al Trono y á la dinastía, en que siempre me he inspirado, al consagrar mi vida entera al servicio de V. M. y de sus Gobiernos en la carrera diplomática, en la que durante los últimos cinco años he tenido la honra de representarla como su embajador extraordinario y plenipotenciario cerca de Su Majestad Imperial y Real el Emperador Francisco José de Austria, Rey apostólico de Hungría.»

Estas fueron las elocuentes palabras pronunciadas por el conde de Paredes de Nava en 1914.

Sean ellas digno remate de las presentes líneas.

«Crép  
La f  
volan

T  
nales  
ó ind  
triot  
En  
quier  
de las  
sin va  
¡E  
El  
to, de  
¡Cu  
y cuá  
Y é  
menti  
coban  
desdi  
de las  
nació  
vestic  
tendr  
creaci  
que ll  
Per  
artist  
poco  
sido i  
Est  
echar  
tura,  
soñac  
nomb  
que p  
distas  
cional  
Soy  
tiene  
lengu  
de ó,  
Un  
la má  
dad, l  
apare

# Nuestras creadoras de la moda. *e* Sixta.



«Crêpe» satín negro, bordado con torzal de tonos azules y abalorios. La falda va cubierta, en los costados, por ancho volante de Chantilly. El cinturón es de perlas en los colores del bordado.

**T**ODOS los pueblos tienen la costumbre de no dar valor á lo que nace en su tierra y de no prestar atención á los inventos nacionales. No reconocen mérito en las obras artísticas ó industriales que llevan el nombre de un compatriota.

En cambio, cualquier novedad extranjera, cualquier extravagancia exótica que provenga de allende las fronteras se aplaude, se admira y se acepta sin vacilar. ¿Por qué?

¿Envidia? ¿Rutina? ¿Snobismo? ¿Desprecio?

El snobismo es enemigo implacable de lo sensato, de lo justo, de lo sincero...

¡Cuántas ilusiones derrumba esta mala costumbre y cuántos impulsos ahoga en flor!

Y ésto para satisfacer nuestra sed insaciable de mentiras, de engaño; por no hacer un esfuerzo; por cobardía... Más que en ninguna otra esfera, esta desdichada costumbre hace estragos en la cuestión de las modas. Habla usted á una mujer de cualquier nación extranjera, y especialmente parisiense, de vestidos, sombreros, ropa blanca, etc., etc., y no tendrá tranquilidad mientras no logre llevar esta creación. No teme que la siente mal. Le basta con que lleve la firma mágica de un célebre modisto.

Pero si la conduce usted á ver las creaciones de artistas españolas, por muy originales que sean, poco caso le hará, por la terrible falta de haber sido ideadas en nuestro país.

Estas señoras tan difíciles de contentar, debían echar una mirada por los talleres españoles de costura, y ver con qué facilidad se confeccionan las soñadas prendas, que una vez terminadas llevan un nombre parisino... No vayan á creer lectoras mías, que pretendo con esto rebajar el talento de las modistas parisinas y que hago una inútil campaña nacionalista.

Soy de las que creen que el arte verdadero no tiene patria porque es un don divino que habla un lenguaje universal que la humanidad entera entiende ó, por lo menos, debía entender...

Un vestido ó un sombrero es una obra de arte, la más bella porque lleva el encanto de su femineidad. Diré más. Si París no existiera, la moda desaparecería, porque París es el alma de la moda,

como Madrid es el corazón de la belleza... Deseo al escribir estas líneas recordar á mis lectoras que también nosotras somos capaces de inventar y confeccionar prendas seductoras; que existen actualmente en Madrid varias casas que pueden rivalizar con las más nombradas del extranjero, y á las que, si nuestras elegantes quisieran prestarles la atención que merecen, pronto verían su fama extenderse por el mundo.

Hace varios años las vimos instalarse con cierto recelo.

Pero hemos seguido con respeto su marcha ascendente, hemos asistido á las luchas de rivalidad que estuvieron sosteniendo, hemos comprendido sus transformaciones inteligentes y ahora nos es grato aplaudir y encomiar sus éxitos.

Estas casas han comprendido muy bien que les sería imposible ponerse frente á sus similares extranjeras y que al contrario, debían ir de acuerdo con ellas; por esto, nuestras «modistas» van todas las temporadas á París en busca de sus consejos y de sus modelos, no solamente para ofrecérselos y darnos la satisfacción de estar siempre á tono con la moda universal sino también para que les sirvan de guía y orientación. Porque, ¿qué haríamos si cada casa se metiese á «lanzar» una distinta? Está bien que cada una guarde su «cachet» personal, pero siempre guardando la nota reinante.

Lo más interesante en la labor de nuestras «modistas» españolas es su espíritu de asimilación y de

Sixta es una creadora de modas, una artista que sabe infundir vida y expresión á las obras que modela.

No escapa de las tiránicas leyes vigentes que nos impone la moda, pero logra por un detalle (un pliegue, una hebilla, un adorno) dar á la prenda un sello de distinción particular, esa cosa indefinida, que es la marca del talento innato: el estilo.

Consigue estas perfecciones porque á más de conocer todos los secretos de la costura, es una artista que maneja con habilidad el lápiz y el pincel. Estos conocimientos le permiten ejecutar para cada cliente el traje que corresponde á su personalidad; crea formas nuevas, dibuja ricos bordados de una fantasía original y armoniza los vestidos con la coloración del cutis y de los cabellos de la mujer que tiene que adornar.

Podemos asegurar que una mujer vestida por Sixta no sólo será elegante entre todas, sino que su belleza habrá conseguido su mayor grado de perfección. Pues lo mismo que un gran maestro de la pintura sabe realzar los encantos de quienes la encargan hacerlo.

Este año, nuestra artista se ha superado á sí misma, ha creado una colección de modelos tan personales y de gusto tan exquisito, que los hemos reconocido fácilmente en las fiestas selectas que hemos marcado en nuestro calendario.

Tengo la seguridad de que no hay mujer elegante en Madrid que no le haya encargado algunas de sus divinas «toilettes» ó algún juego de pieles para enriquecer sus colecciones.

La más certera prueba de lo que decimos es que nuestra bella y amada Soberana, reina de bondad y reina de elegancia, ha lucido en varias reuniones espléndidos trajes que Sixta firmó.

Conociendo el gusto refinado de Su Majestad, creemos no queda mejor elogio que hacer de Sixta. Seguiremos alentándola en su interesante labor y celebraremos sus triunfos que tan fácilmente logra.

Deseamos para satisfacción de nuestras lectoras, que en la próxima temporada su colección sea tan admirable como la de este verano.

FEMINA



De «crepella» marino, con cerezas estampadas. Detalles «organché». Faja de «taffetas» negro. Al lado derecho de la cintura, grupos de cerezas.

adaptación. Cuando las visitamos tenemos la sensación de estar en una célebre casa parisina amablemente transformada para nuestros gustos y nuestros deseos. Al lado de trajes que pregonan la seducción francesa, vemos otros, inspirados en aquéllos, que por sus coloridos y formas están en perfecta armonía con nuestras fisonomías y hasta con la luz de nuestro cielo.

Esta impresión la experimenté en toda su intensidad el otro día al visitar los salones de Sixta.

Sixta no es una costurera que se conforma con presentarnos en sus salones del paseo de Recoletos una soberbia colección de modelos que adquiere todas las temporadas en la Rue de la Paix... Si bien hallamos todas estas maravillas en su casa, encontramos también otros vestidos que son de su propia creación.



Vestido de «taffetas» marrón, sembrado de pequeños motivos, bordados en paja, de colores y perforados. Volantitos en «organdi» con bordes de oro.

# La Congregación de la Sagrada Familia

Mi buen amigo Casal: Su revista es muy artística y creo le interese conocer la fiesta de arte que celebramos en nuestro Colegio de Nuestra Señora de

tres veces y aun querian más. Verdad es que la copla, que no puedo menos de copiar (pese á la modestia de la señora de Montenegro), es algo en que



«Nuestra Señora de los Reyes». Srtas. de Mauriño, María Josefa Elizaga, Sobrino, Guadiana, Hernández y Maldonado.

cha aceptación en fiestas parecidas. En la nuestra el éxito ha sido enorme, y el entusiasmo y los aplausos incesantes. Así, la jota hubo de repetirse entera



«Juana de Arco y Notre Dame de Paris». Srtas. Petra Mac Veigh y María Teresa Jiménez.

«Nuestra Señora del Pilar». Srtas. de Alvarez, Piñana, Varillas, Pallete y Vellido y niño Rogelio Sol.

Loreto (Príncipe de Vergara), el 24 y 25 del pasado mes.

Honraron la fiesta S. M. la Reina Cristina, sus nietas las infantitas Beatriz y Cristina, que estaban ideales, y la simpatiquísima Infanta Isabel.

Por el programa verá usted los detalles. De todo, lo que más gustó fué la presentación de los cuadros vivos musicados. Estas adaptaciones resultan muy artísticas, pues completan el efecto del cuadro.

Es algo nuevo y creo tenga mu-



«Apotheosis de la Inmaculada». Srta. María Luisa Elizaga.

no cabe decir más con menos palabras. Juzgue usted:

«Para los aragoneses, la devoción al Pilar significa: ¡Dios, España y el cariño del hogar!»

Pues, ¿y la letra del coro? La concurrencia estaba como electrizada. Las seguidillas las cantó con muchísimo estilo María Leticia de Ochoa.

Con alma de artista entonó la saeta la señora de Roncal.

Elena Arzádum dijo magistral-



«Nuestra Señora de la Paloma». Srtas. de Aznar, Fernández, Sánchez Gómez, Lanzarote y Rodríguez.



«Sagrada Familia del pajarito». Srtas. de Sellés y Ortega y niña Pacita Mochales y Ochando.

mente la letrilla valenciana. Su voz hermosa embelleció el canto.

En la canción asturiana, las señoritas de Hergueta, Guadiana, Jiménez, Sánchez Gómez, Roncal, Arzadum, Ochoa, Sellés, Mac Veigh, Bellido y Baldasano, recordaban con exactitud los cantos llenos de suavidad y dulzura de la tierra de Pelayo.

La copla (acompañada de guitarra por las señoras



«Nuestra Señora de Covadonga». Srtas. de Sellés, Hergueta, Urech y Laredo y niña de Sellés.

de Montenegro y Lastra) resaltó aún más con la potente voz de Asunción Bellido, que vestida de baturra se destacó del cuadro para cantarla, y hubo de repetir tres veces entre verdadero delirio de ovación.

El Ave María, combinada con la Marcha Real, es de un acierto grande y merece ser cantada por nutrido coro, que no se pudo conseguir ese día.

Las personas reales salieron complacidas. La Infanta Isabel nos repetía, con su sonrisa buena: «Esto es una verdadera preciosidad», y podía decirlo.

¡Qué bien vestidas todas las que tomaron parte en los cuadros! ¡Qué Juana de Arco, y qué Petrita Mac Veigh, en Nuestra Señora de París!..., y esa preciosa Virgen de los Reyes, y Covadonga, y los Desamparados, y el cuadro maravilloso de la Sagrada Familia, de Murillo, y el Pilar, y la Inmaculada. Todavía hay quien discute si el cuadro de la Paloma era lienzo...; no se puede pedir nada mejor. Pues, ¡y las baturas, chisperas, valencianas, etc.! Y todo ello con su música eminentemente española del principio al fin, con el tesoro de armonías de nuestra patria, rica como ninguna en arte y poesía. Quieren repetir la fiesta y le avisaré para que no se quede sin verla. Será en el otoño.

Perdón, amigo Casal, le mando algunos fotos, y sabe le aprecia muchísimo su buena amiga,

«MUGUETTE»,

Congregante de la Sagrada Familia.

\* \* \*

Permitasenos ahora unas breves líneas por nuestra cuenta. Y sean ellas para decir que toda la parte musical de la fiesta constituyó un gran éxito para la Srta. Ofelia Ochoa, y para decir que, casi toda la parte literaria, corrió á cargo de la Sra. de Montenegro.

Para ambas y para sus inteligentes colaboradoras

fueron, sin cesar merecidos y calurosos, los aplausos

También en el Colegio de María Cristina, de Aranjuez, se celebró el Centenario de la fundación de la Sagrada Familia.

Hubo un solemne Triduo y Misa cantada, con acompañamiento de órgano, violín y arpa, á cargo esta última de la distinguida artista Gloria Keller.

Constituyó también esta fiesta un completo éxito.



«Nuestra Señora de los Desamparados». Srtas. de Benard, Basset, Pineda y Gallent y niños Llanos y Pastor.

F. Satne.

## Los Reyes en la Embajada de Inglaterra

El embajador de la Gran Bretaña, en Madrid, y lady Isabella Howard, organizaron recientemente una brillante fiesta en honor de los Reyes de España; una fiesta que fué brillante y divertida. Con lo cual continuaron manteniéndose las tradiciones de la Embajada británica.

Comenzó la bella fiesta con una comida servida con esplendor.

El Rey, que vestía de frac, ostentando la banda azul oscura de la insigne Orden de la Jarretiera, ocupó la presidencia de la mesa, elegantemente adornada con la plata oficial de la Embajada y grupos de flores. A la derecha del Soberano se sentaba la duquesa de San Carlos y á su izquierda, lady Isabella.

Enfrente sentábase la Reina Doña Victoria, entre el presidente del Consejo, Sr. Dato, y el embajador. Su Majestad vestía elegantísimo traje de terciopelo color oro pálido y se adornaba con sus joyas preferidas de turquesas, rodeadas de brillantes. El breve manto que completaba su elegante atavío pendía de los hombros sujeto por unas banditas de plata.

Los demás comensales eran el embajador de los Estados Unidos y Mrs. Willard; la esposa del presidente del Consejo, Sr. Dato; los jefes de Palacio marqueses de la Torrecilla y Viana; la marquesa y el marqués de la Mina, la duquesa y el duque de Montellano, la marquesa de Viana, marquesa y marqués de Rafal, marquesa y marqués de Salamanca, duquesa de Mandas, D. Enrique Careaga, el secretario de la Embajada, Mr. Herbert, y el agregado militar, coronel Bair, que lucía su característico uniforme de las tropas escocesas, al frente de las cuales, mandando una media brigada, se cubrió de gloria en la gran guerra.

Terminada la comida, pasaron los Reyes y los demás comensales al salón de baile, donde se había improvisado un precioso teatro, cubriendo el fondo on telas color rosa pálido y adornándole con flo-

res. Delante colocáronse sillas que ocuparon Sus Majestades y muchísimos invitados.

Inmediatamente empezó el espectáculo, apareciendo en escena las lindas triples del teatro Reina Victoria, que cantaron con mucha gracia los aplaudidos coros de la opereta *El As*.

La popular y bella artista Consuelo Hidalgo se presentó después, vistiendo un precioso traje rosa, que podía firmar Doucet, y con el arte y la gracia que son en ella peculiares, cantó los cuplés que tan agradables ovaciones le valieron la noche de su beneficio. En la fiesta de anoche se repitieron los calurosos aplausos en la canción de la bandera y en los demás cuplés. La Hidalgo ha demostrado que es, además, una admirable estrella de *variétés*.

Todos los artistas fueron felicitados.

La concurrencia se extendió por los demás salones, saludando los Reyes á distintas personas. Y mientras se formaban grupos y se sostenían conversaciones, desaparecían las sillas del salón, quedando éste dispuesto para el baile, que comenzó poco después, á los acordes de la *jazz-band* de Parissiana. Los Reyes bailaron con varias distinguidas personas de la aristocrática concurrencia.

¿Cuál era ésta? No es fácil olvidarla.

Por primera vez se presentaba en sociedad la embajadora de Francia, condesa de Saint Aulaire, á quien acompañaba su encantadora hija mayor. Muchas damas se hicieron presentar á ella y quedaron encantadas de su amabilidad y distinción. Uno de los atractivos de la distinguida señora es que habla perfectamente nuestro idioma.

Lady Isabella, que hacía amablemente los honores de su casa, lucía traje de gasas coral y se adornaba con joyas de brillantes.

Con gusto volvían á saludar sus amigos á la bella marquesa de la Mina, cuya figura realzaba un elegante traje de tisú oro pálido.

Sobre la frente lucía preciosa diadema rusa de brillantes.

La duquesa de Medinaceli recibía felicitaciones

por el éxito de su fiesta, cuya recaudación ha llegado á las cincuenta mil pesetas.

Con gran elegancia vestía traje blanco, con adornos plata y negro, y se alhajaba con sus soberbias perlas.

Elegantísima, con traje color marrón, cubierto de gasa salpicada de rubies, y preciosas joyas, la duquesa de Montellano. Con preciosas joyas y lindo traje, la de Aliaga.

De raso blanco y gasas color coral era el precioso traje de la marquesa de la Romana, que se adornaba con hermosos hilos de perlas. Muy elegante, asimismo, su madre, la Princesa Pío de Saboya. Con traje de raso y gasas la duquesa de Mandas.

Del Cuerpo diplomático asistían el ministro de Chile y la señora de Fernández Blanco, el nuevo ministro de Bélgica y la baronesa Borchgrave, el de los Países Bajos, monsieur de Vollenhoven, el de Grecia y la señora y señorita de Scassi; el de Suiza y la señora de Mengotti, la baronesa de Wöelmont y el encargado de Negocios de Polonia y madame Tomazewska.

Entre otras muchas señoras, concurren también las duquesas de Ahumada, Baena, Dúrcal, Plascencia, viuda de Sotomayor, Motte Houdancourt, Victoria, Tovar, Pastrana y Vistahermosa.

Marquesas de Santa Cristina, Valdeiglesias, San Vicente del Barco, Villamanrique, Ribera, Quirós y Bendaña.

Condesas de Romanones, Heredia Spínola, Torre Arias, Alcubierre, Velle, Paredes de Nava, Viñaza, Torre Hermosa y Buena Esperanza.

Vizcondesa de Eza, y señoras y señoritas de Dato, Martos y Zabalburu, Ximénez de Sandoval, Santa Cristina, Heredia, Loygorri, Escobar y Buiza Escobar y Kirkpatrick, Palacios, Figueroa y Bermejillo, y otras muchas.

Antes de terminar la fiesta se sirvió una espléndida cena. Los Reyes, al abandonar la Embajada, expresaron á sir Esme y Lady Howard su complacencia por la agradable fiesta.

# Mundo Mundillo...

Se celebraron en Palacio dos solemnes ceremonias, que han tenido para nosotros un especial interés: la cobertura ante S. M. el Rey de Grandes de España y la toma de almohada de varias ilustres señoras, ante S. M. la Reina.

Ambos actos revistieron gran brillantez, poniéndose en ellos de relieve, una vez más, la compenetración de ideas y sentimientos que existe entre el Trono y la Nobleza de España.

A las dos ceremonias nos proponemos dedicar la atención que han merecido.

S. M. el Rey ha tenido una iniciativa digna de los más apasionados elogios: la de conceder el Toisón de Oro á un hombre de los prestigios de D. Antonio Maura.

La honrosísima y alta distinción es un justo homenaje á quien ha prestado muchos é inestimables servicios á la nación.

El ilustre hombre público ha conducido diferentes veces la nave del Estado y en todo momento, á despecho de luchas y de sinsabores, sólo se ha inspirado en el bien de la Patria.

VIDA ARISTOCRÁTICA se honra uniendo su felicitación á las muchas que el Sr. Maura ha recibido.

El Monarca ha firmado los decretos concediendo grandes cruces de Beneficencia á varias damas aristocráticas de las que más eficaz cooperación prestan á S. M. la Reina en sus empresas caritativas, y especialmente en la obra de los Dispensarios y Sanatorios antituberculosos que, como es sabido, sostienen casi exclusivamente con los productos de la Fiesta de la Flor.

Las señoras agraciadas con tan alta y preciada distinción son: la camarera mayor de Palacio, duquesa de San Carlos; las marquesas de Valdeolmos, Comillas y Alhucemas y la condesa de Romanones.

Nos alegramos mucho de la concesión de estas mercedes á estas ilustres damas de la Reina, á las que enviamos nuestra felicitación afectuosa.

Y ahora—si ustedes nos lo permiten—una pregunta: ¿Se ha pensado en concederle tan alta distinción como la Gran Cruz de Beneficencia al conde de Cerragería? Porque creemos de corazón que ese ilustre aristócrata—todo bondad, todo caridad, todo altruismo—si que se la tiene bien merecida.

¿Verdad que sí, lectores?  
Pues vivamos muchos años para ver la concesión de la Gran Cruz de Beneficencia al conde de Cerragería y la de la banda de María Luisa á la condesa. Porque algún día llegarán ambas concesiones, toda vez que la justicia, tarde ó temprano, tiene que imponerse. Y los Monarcas españoles conocen la justicia de esta indicación nuestra.

Otra distinción, de la que se han alegrado todos los que, sinceramente, son amigos del marqués de Grijalba, ha sido la concesión al gobernador civil de Madrid de la Gran Cruz de Isabel la Católica, por la brillante labor que está realizando al frente del Gobierno de la provincia.

El marqués de Grijalba está recibiendo con este motivo muchas felicitaciones, á las que unimos la nuestra.

¿Habéis visto el retrato que Manuel Benedito ha hecho del hijo de los duques de Mandas? Es, sencillamente, admirable.

La figura del aristocrático niño aparece en el lienzo, magistralmente tratada, con el traje que vistió al representar uno de los principitos de «La familia de Carlos IV» en la fiesta goyesca celebrada en el teatro Real en el pasado otoño.

La hermosa obra de arte ocupa ya puesto de honor en el artístico hotel de los duques de Mandas.

Los propietarios del caballo «Nouvel-An», ganador del Gran Premio de Madrid en las carreras de Primavera, ofrecieron una comida en el Nuevo Club á S. M. el Rey.

Con el Soberano y los señores marqués de Martorel y conde de la Cimera, sentáronse á la mesa

los jefes de Palacio marqueses de la Torrecilla y Viana; el vicepresidente del aristocrático Círculo, marqués de Portago; los duques de Gor, Arco y Tarifa; los marqueses de Villamejor, Mina, Valdeiras, Perales, Corpa, Trujillos, Amboage y San Miguel; los condes de Torre-Arias, Maza y Torre-Palma; el barón de Velasco, los oficiales del Ejército señores Campomanes, Martitegui y Romero, y los señores Miláns del Bosch, De Neuter y Cadenas.

Durante la comida reinó la mayor animación, comentándose los triunfos obtenidos por la cuadra de los anfitriones, y haciéndose notar el incremento que ha adquirido en España la afición á las carreras de caballos, gracias á la protección decidida de Su Majestad el Rey, secundado por los distinguidos «sportsmen» que asistieron al banquete.

La mesa estaba adornada con copas de oro y plata ganadas por la cuadra Cimera-Martorell.

Los señores de Arroyo (D. Enrique) han tenido la satisfacción de celebrar el bautizo de su hija.

Se efectuó el acto en la parroquia de nuestra Señora de los Dolores.

La neófita, á la que se impuso el nombre de María Paz, fué apadrinada por su tía la encantadora señorita María Teresa Arroyo y su abuelo el ex senador del Reino y asesor del Banco de España don Ricardo Díaz Merry.

Después de la ceremonia, los numerosos invitados que asistieron al acto se trasladaron á casa de los señores de Arroyo, donde fueron obsequiados con un espléndido lunch.

De una novia á su novio.  
—Mira, cuando nos casemos, yo quiero que los dulces de la boda sean de *La Duquesita* (Fernando VI, 2) y vayan en esos sortijeros de alabastro que *La Duquesita* ha puesto de moda.

Satisfecho puede estar el ilustre duque del Infantado del hijo que tiene. Por las muestras, sabrá D. Iñigo de Arteaga y Falguera ser digno colaborador de su padre y continuador de las glorias de la noble casa.

Por lo pronto, el joven Arteaga ha ingresado, después de brillantísimos ejercicios, en la Academia de Ingenieros militares. Será, á no dudar, un buen militar y un buen ingeniero.

A las muchas felicitaciones que en estos días han recibido los marqueses de Santillana, duques del Infantado, unimos la nuestra muy cariñosa.

En el hermoso *chalet* que los condes de Berlanga del Duero y marqueses del Valle de la Reina poseen en el barrio de Nervión, en Sevilla, se ha celebrado la inauguración de una linda capilla, la cual, por habersele dado carácter de iglesia pública, ha de proporcionar un gran beneficio á toda aquella pintoresca barriada.

Bendijo la nueva capilla el párroco de San Roque, D. Salvador Franco, y á la ceremonia, que tuvo carácter íntimo, asistieron solamente la familia, integrada por los dueños, la marquesa viuda de las Cuevas y de Benamejí, que ha pasado una temporada con ellos reponiendo su quebrantada salud (y que luego marchó á la finca Terranova, con sus hijos los marqueses de las Cuevas), y algunos íntimos.

El duque de la Unión de Cuba ha sido agraciado por S. M. el Rey con la gran cruz de Carlos III.

D. Alfonso, queriendo demostrar el afecto que profesa á su primer caballerizo, le regaló, además, las insignias, para que pudiera lucirlas en la ceremonia de la cobertura de los grandes de España.

Con este motivo el distinguido aristócrata está recibiendo muchas felicitaciones.

Unas cuantas buenas noticias nos complacemos en recoger reunidas. Primero dos, que se refieren á dos lindas señoritas que han vestido por vez primera trajes de mujer: las bellas María Josefa Fernández Palacios, sobrina carnal de los barones de Satrustegui, y la no menos bella María Josefa Richi y Alvarez Capra, hija del gobernador civil de Canarias, D. Luis Richi.

Después nos congratulamos al decir que ha ingresado en el Orden del Santo Sepulcro el conocido aristócrata D. Juan Fabra y Sentmenat, primogénito del marqués de Alella.

Y, por último, nos alegra dar cuenta de que en San Sebastián ha dado una brillante fiesta la condesa de Lersundi, asistiendo toda la alta sociedad donostiarra.

# Notas de pésame

En Roma ha fallecido el barón Grennier, ministro que fué durante mucho tiempo de Bélgica en España. Sentimos su muerte porque fué buen amigo de este país y porque aquí ocupó lucido lugar en la sociedad madrileña.

Estaba casado con la condesa de Galtani, hija de los duques de Sermoneta.

Otro fallecimiento que sentimos.  
En Barcelona ha muerto, causando su muerte sorpresa y sentimiento á un mismo tiempo, la esposa del en un tiempo ídolo de las multitudes, Ricardo Torres «Bombita».

Sorpresa y sentimiento hemos dicho y ha sido así.

Hace un mes, la noticia del nacimiento del primer hijo del enamorado matrimonio, nos movió á dar á sus padres muchas enhorabuena.

Hoy, la pluma consigna la pena y la angustia del hogar, antes tan feliz, y hoy ensombrecido por la muerte.

María Regordosa de Torres, de familia catalana muy distinguida, duerme el eterno sueño de los justos.

¡Pobre hija, pobre esposa, pobre madre!  
En plena felicidad ha sido cortada en flor su joven existencia.

Para todos nuestro pésame; para su viudo atribulado, para los padres abatidos... Para ese chiquitín, que al nacer ha perdido á su madre..., un beso.

Ahora hace un año que murió la señora de las Bárcenas. ¡Qué dolor! En plena lozanía de su vivir. Cuando soñaba con la alegría de su primer hijo. Pero súbitamente se alejó del mundo; nos dejó á todos: á su viudo, á sus tíos, los marqueses de Torrelaguna, que fueron como sus padres; á sus hermanos, á sus amigos... ¡Cómo olvidarla! ¡Cómo no renovar nuestros pésames á todos los suyos!

También hemos de recordar aquí—nos lo dicta el cariño—el nombre de la condesa viuda de Montarco. Su bondad, su virtud, las cualidades todas que poseía, hacen que su recuerdo permanezca vivo entre nosotros. Y con sus hijos la recordamos nosotros.

Y no hemos de olvidar en el segundo aniversario de su fallecimiento el nombre de Alfredo Corradi, el bizarro coronel de Artillería, tan valeroso y tan erguido. Nos parece verle; aun nos parece que nos va á tender su mano amiga.

A su viuda y á sus hijos renovamos nuestro pésame.

Más terribles desgracias: la señora de Goncer ha muerto. Su entierro fué una manifestación de duelo grande y sentida. Y en la Sacramental de San Lorenzo dejamos su cuerpo descansando para siempre, durmiendo el sueño de la eternidad. ¡Qué buena madre fué! Tenía un hijo. Vivía para él en todo momento, en todo instante. No pensaba sino en su hijito de ocho años. Antes... había perdido otro.

Era doña Antonia de Isasa Echenique de Goncer, hija de aquel ilustre D. Santos de Isasa, que fué presidente del Tribunal Supremo y personalidad relevante en la magistratura española; era hermana, por tanto, de doña María (señora de Garijo), de D. Emilio, de doña Rafaela (señora de García Barzanallana) y de doña Juana (señora de Marañón). Hermano suyo era también D. Juan de Isasa, hace tres años fallecido.

A su viudo, el teniente coronel D. Juan Goncer, á sus hermanos y hermanos políticos y á toda su familia enviamos nuestro pésame sentido.

Los señores de Martínez Abellanosa (D. José María), hijos del difunto ex ministro D. Javier Ugarte, han sufrido la desgracia de perder á su hija María del Rosario, preciosa niña de siete años y medio de edad.

Nos asociamos al duelo de los afligidos padres y de las abuelas, doña Julia y doña Josefina, enviándoles la expresión sincera de nuestro dolor.

EL JARDIN

No es posible hablar de los parques sin evocar el de Versalles.

Versalles ha sido, es y será durante mucho tiempo el modelo de los grandes jardines. Podemos asegurar que todos los que desde entonces han adquirido alguna celebridad, son copias de aquella maravilla.

Y cuando pensamos que ha sido dibujado sobre terrenos incultos, sobre verdaderos pantanos, nos admira el genio del hombre que tales bellezas supo crear.

Versalles es una verdadera conquista del ser humano sobre la Naturaleza. En este modelo de parques a la francesa, el jardinero no es un obrero manual de escasa importancia; es más bien, un arquitecto, un orfebre, un verdadero artista.

Este parque es un magnífico palacio de verano que ha servido de marco a fiestas admirables.

Leuche, para ejecutar los jardines de Versalles, no tuvo que hacer otra cosa que estudiar y admirar a Luis XIV. Viéndole andar y accionar forjóse en su mente la idea de este jardín, que era como la imagen fiel de su «amo».

El carácter dominante del parque es la majestad: adornado, fastuoso, de una regularidad armoniosa y altanera. La obra del jardinero expresa esta majestad por la amplitud matemática del conjunto, por el equilibrio, la simetría y la unión perfecta de las distintas partes.

La vasta extensión del parque (cerca de cien hectáreas), la amplitud de cada parterre (dos hectáreas aproximadamente) y la simetría de los zarzales y de los céspedes está ordenada de forma tan imponente y solemne, que nos da perfectamente, como decía Taine, el reflejo deseado de aquella sociedad galante y caballeresca, cortés y digna, experta en diplomacia y refinamiento.

Lo que nos extraña en el parque es que Leuche se ocupó muy poco de las plantas. Por esta razón falta en su obra el sentimiento de la vida vegetal. Podemos disculparle porque el sentimiento en la Naturaleza es harto difícil de encontrar. Los árboles tienen algo de vida animada en la subordinación que representa en los personajes de las corte: estar colocados en hileras dobles en la antesala por donde el Rey ha de pasar.

Sin duda, la perfecta belleza de aquellos jardines que forzosamente tenemos que admirar, no nos conmueve apenas porque nuestra sensibilidad moderna prefiere el abandono y la libre exuberancia de la Naturaleza.

La misma sensación experimentamos al visitar los parques de Aranjuez y de la Granja. A pesar de que en el primero hay una flora-

ción de rosas que es la gloria del jardín en el divino Mayo, y aunque el segundo está situado en un terreno agreste, limitado por el panorama de la sierra que se hermana con la Naturaleza, circundándola por todas partes.

Estos reales parques nos impresionan por su grandiosidad y los respetamos como fantasía de soberanos venerados. Pero al visitarlos sentimos inundada el alma de una tibia melancolía porque comprendemos que no fueron creados para nosotros.

¿Qué diferencia de los que sentimos al recorrer los jardines de María Luisa en Sevilla? Allí la Naturaleza brota con todo su esplendor. Los árboles, las plantas y las flores viven, aspiran, hablan... Los jardines como éste, nos seducen, quizá por su aspecto, franca y netamente español. Diríase que su vegetación espléndida, con sus coloridos vivísimos y sus perfumes fragantes y enervadores, can-

quimeras, nos creíamos transportados a un nuevo Paraíso.

Lo que nos seduce al visitarlo es que parece que una mano invisible y experta lo preside, dejando a cada paso que la Naturaleza brote con todos sus caprichosos encantos.

Nos sorprende ver en una revuelta de este Paraíso un jardinero cuidando de las flores o cortando el césped, porque nos figurábamos que lo que tanto nos encanta era obra de un artista ideal que había agenciado este Eden para hacernos soñar en divinas leyendas.

Bien nos pudimos imaginar lo admirable de aquella fiesta que dió en dicho lugar la Marquesa cuando la boda de SS. MM. Recuerdan los que a ella asistieron los pabellones de cada provincia engalanados por bellas damiselas vestidas con los típicos y pintorescos trajes correspondientes a la Región que representaban.

Fué un homenaje delicado de la Marquesa a sus reales huéspedes, en el cual asoció el alma entera del país, ofreciendo así al Soberano su respetuosa lealtad.

¡Qué deliciosa debe ser en estos días de calor tropical la espaciosa terrazasguardada de los rayos del sol por el frondoso ramaje de sus árboles centenarios!

A sus pies, en pendiente suave, se extiende la alfombra de la «pelouse», en medio de la cual, el «camping» y el saloncillo para el tresillo ponen su nota familiar. Se comprende al atravesar el parque, que sus ilustres dueños, sin preocuparse de que también en el arreglo de su jardín existen estilos diversos, lo hacen cuidar con extraordinario cariño

para que se sienta que en él se vive como si fuera un hogar.

Mucho camino va recorrido desde los tiempos de la Edad de piedra, cuando el hombre de las cavernas debía abrirse paso por los bosques salvajes en busca de su sostén. Entonces no era una buena amiga la Naturaleza.

Antes de llegar a nuestra época ¡cuántas luchas y cuántos trabajos se han empeñado para trocirla de hostile en amable! Por esto es más agradable la victoria conquistada a tanto precio ya que con legítimo orgullo puede el hombre envanecerse de su esfuerzo y de su triunfo sobre los elementos...



tan himno armonioso en esta tierra de belleza.

Un jardín es como un bello cuadro que nos hace vibrar de emoción artística. En él nos atrae y nos subyuga lo imprevisto. En este sentido, una de las impresiones más hondas de mi vida la experimenté hace unos días mientras me paseaba por la hermosa «huerta de Castelar», que es en la actualidad la finca de una aristocrática dama, la Marquesa de A, que ha sabido, con un don muy personal, unir las galas de un linaje ilustre con los laureles de una vida ejemplar.

Todos sabemos que la «huerta de Castelar» es ese espléndido jardín que da en parte a la Castellana y que termina en la calle de Serrano. En medio de ella se yergue majestuoso el palacio, cuyas alturas se destacan entre la sinfonía verde de los árboles.

Por su extensión y por su situación topográfica es una finca única en Madrid. Cuando nos vemos rodeados por sus árboles seculares, nos embriagan sus colecciones de flores y su pintoresco estanque en miniatura, con su góndola sobre las aguas. Si fuéramos amigos de

Los productos de perfumería Floralia son los mejores y los preferidos por las personas elegantes y de buen gusto.

# CASA CAMPOS

CALLE DE NICOLAS MARIA RIVERO, 11



## EL PIANO MANUALO

es incomparable a todos los autopianistas similares

PIANOS

BALDWIN

STEINWAY

I B A C H

# Señas que deben tenerse siempre presentes

## Juan Zornoza

TAPICES DE NUDO HECHOS A MANO  
LABORES, MATERIALES, PERFUMERÍA  
MERCERÍA Y PELETERÍA

ALMACEN  
Arenal, núm. 20, y calle de San Martín, 2 y 3  
Teléfono M 1100 — MADRID

### Taccoen

LINGERIE FINE  
CHAPEAUX

Marqués de Cubas, 8 MADRID

### Calzados Perpiñan

ESPECIALIDAD EN MEDIDAS

DESPACHOS: Postas, 23. — Bolsa, 16. —  
Embajadores, 28. Atocha, 71 y 73.  
Teléfono M 18-33 MADRID

## Acreditada CASA GARÍN

GRAN FABRICA DE ORNAMENTOS  
PARA IGLESIA, FUNDADA EN 1.820  
Mayor, 33. — Teléf. M 34-17 — MADRID

### La Poupée

CORSETERIA DE LUJO

Arenal, 22, duplicado  
MADRID

### Antonio Munárriz

ANTIGÜEDADES : ANTIQUITES

11, Zorrilla — MADRID — Zorrilla, 11

### El Paraíso

Proveedores de la Real Casa

TROUSSEAUX — MANTEAUX  
LAYETTES — ROBES  
Carrera de San Jerónimo, 4, y Victoria, 1  
TELEFONO 399-M MADRID

### Eugenio Mendiola

(Sucesor de Ostolaza)  
FLORES ARTIFICIALES

Carrera de San Jerónimo, 38  
MADRID.— Teléfono 34-09

### Arte Moderno

ARTICULOS PARA LAS BELLAS ARTES  
Y OBJETOS DE ESCRITORIO

Carmen, 13. — MADRID

### Perfumería Fortis

PERFUMERIA FINA, EXTRANJERA Y  
OBJETOS DE TOCADOR. ESPECIALI-  
DADES DE LA CASA : : : :

MADRID Puerta del Sol, 2.—Teléf. 24-34 M

### Castresana

PELUQUERÍA DE SEÑORAS  
LAVADO DE CABEZA, ONDULACIONES  
MANICURA PARA SEÑORAS

Huertas, 4, y Prim, 2. Tel. 28-92. MADRID

### Le Chic Parisien

FABRICA DE SOMBREROS PARA SEÑORA  
GASCON Y OLMO

Plaza de Celenque, núm. 3. — MADRID  
Teléfono M. 30-64

### La Villa Mouriscot

CONFITERIA, REPOSTERIA, FIAMBRES

Barquillo, 12. — Teléf. 118  
MADRID

### El Escudo Inglés

GRAN SASTRERÍA PARA CABALLEROS Y NIÑOS  
ANICETO RECUERO

Cruz, 29, y Gato, 1. — Teléfono M 52-14.  
MADRID

### London House

IMPERMEABLES - GABANES - PARAGUAS  
BASTONES - CAMISAS - GUANTES - CORBATAS  
TODO INGLÉS - CHALECOS - TODO INGLÉS

Preciados, 11. - Madrid.

### Hijo de Villasante y Cía.

OPTICOS DE LA REAL CASA

10 — Principe — 10  
Teléfono 10-50 M MADRID

### Madame Raguette

ROBES ET MANTEAUX

Plaza Santa Bárbara, núm. 8. — MADRID

### Carlos Velilla

13, Concepción Jerónima, 13

La Casa que más barato vende Vajillas,  
Cristalerías y Lavabos.

ARTICULOS FANTASIA PARA REGALOS

### Viuda de José Requena

EL SIGLO XX

Fuencarral, 6. — Madrid

Aparatos para luz eléctrica. :-: Vajillas de todas las mar-  
cas :-: Cristalería :-: Lavabos y objetos para regalos.

### María Florentín

VIUDA DE EIRIS

ANTIGÜEDADES : ANTIGÜEDADES

Plaza Isabel II, 3. — Teléf. M 44-88



### El lente de Oro

Arenal, 14 - Madrid.

GEMELOS CAMPO Y TEATRO  
IMPERTINENTES LUIS XVI

### Gutiérrez

SASTRE

COSTUMES, MANTEAUX, FOURRURES

SAN SEBASTIAN: Avenida de la Libertad, 33 - Teléf. 6-13.  
Marqués del Duero, 5 - Teléfono S. 8-19 - MADRID

### Perfume "Rosas de España"

"FLOR DE LOTO"

En el pañuelo, en los cabellos, en el vestido,  
su olor suave y fino envolverá en fragancia  
deliciosa, recordando la auténtica rosa.

Venta: FLERIDA, Alcalá, 6. — MADRID

LE MONDE ELEGANT ET ARISTO-  
CRATIQUE FREQUENTE LE HALL DU  
PALACE-HOTEL DE 5 A 7 1/2

### Casa Emilio González

Carrera de San Jerónimo, núm. 29.—Madrid

CHOCOLATES, BOMBONES, CA-  
JAS, BRONCES, PORCELANAS

SUCURSAL: Plaza Vieja, 2. — SANTANDER

CASA HIDALGO  
CONFITERIA ARISTOCRATICA  
MADRID

BARQUILLO, 9 - TELEFONO No. 16-60



Reconocida por el público de buen gusto como la mejor en  
cajas para regalar los dulces de Bodas, Bautizos y Cruza-  
mientos, así como por sus riquísimos bombones y exquisitos  
marrons glacés

SIEMPRE TIENE PRECIOSOS OBJETOS PARA REGALOS

# Señas que deben tenerse siempre presentes

## Altisent y Cía.

CAMISERÍA Y ROPA BLANCA FINA  
ULTIMAS NOVEDADES  
Peligros, 20 (esquina a Caballero de Gracia)  
MADRID

## B. Davies

DECORACIONES Y MUEBLES ARTÍSTICOS  
Paseo Recoletos, 35  
Teléf. M 4832 — MADRID

## Morfeaux

LINGERIE FINE ET DE LUXE  
ROBES CHAPEAUX MANTEAUX  
Marqués del Duero, 3 - MADRID - Teléf. S. 163

## Hijos de M. de Igartua

Fabricación de bronce artísticos para iglesias  
MADRID FABRICA  
Calle de Atocha, 65 Luis Mitjans, n.º 4  
Teléfono M. 38-75 Teléfono M. 10-34

## Casa Isabel

CORSES DE LUJO  
Alcalá, 33, entresuelo MADRID  
JUEGOS DE SPORT JUGUETES  
COCHES PARA NIÑOS

## Bazar Melilla

Barquillo, 6, dupdo. MADRID Teléf. M 26-22

## Camille Chastrusse

MODISTO  
Monte Esquinza, 6. — Teléfono J 844  
MADRID

## Granja "El Henar"

La leche de vacas más acreditada de Madrid  
DIRECCIÓN Y CENTRAL DE LECHERÍA:  
Calle Hileras, núm. 8. — Teléfono 2.852.  
SUCURSAL: 38, Alcalá, 38. — Teléfono 2.192.

## La Concepción

Arenal, 18  
Teléfono 53-44 M  
ARTICULOS PARA LABORES DE SEÑORA

## Santa Rita

Barquillo, 20  
Teléfono 53-25 M

## De Arte Español

CERAMICA — HIERROS MUEBLES  
DECORACION  
EXPOSICION Y VENTA  
Calle de Prim, n.º 9. — MADRID

## Cejalvo

CONDECORACIONES  
Proveedor de la Real Casa y de los Ministerios  
Cruz, 5 y 7. — MADRID

FLORES, PLANTAS Y CORONAS ARTIFICIALES  
ORFEBRERÍA : PERFUMERÍA  
PORCELANAS, CRISTAL, FIGURAS, NOVEDADES

## Flérida

Alcalá, 6 — MADRID — Teléf. M 43-07



CASA FUNDADA EN 1860

## Marabini

JOYERO  
TASADOR AUTORIZADO  
Carrera de San Jerónimo, n.º 15, entresuelo

## Casa Ramos-Izquierdo

TROUSSEAUX - LAYETTES - LINGERIE  
Plaza de Alonso Martínez, 2  
Teléfono J. 141 MADRID

## Gran Peletería Francesa

VILA Y COMPAÑIA, S. EN C.  
Proveedores de la Real Casa  
FOURRURES MANTEAUX  
CONSERVACION DE PIELS  
Carmen, 4. — MADRID. — Teléf. M 33-93

## Sucesores de Langarica

SASTRES  
Carmen, 9 y 11  
MADRID

## La Bombonera

2, Sevilla, 2 9, Alcalá, 9  
Teléfono 34-62 M Teléfono 12-79 M  
MADRID

## Flamarique

MODAS  
Andia, 6 Alcalá, 81  
Teléfono 13-65 Teléfono S 11-16  
SAN SEBASTIAN MADRID

## Félix Toca

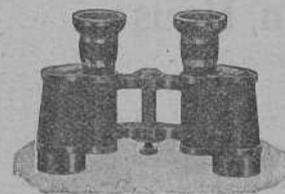
BRONCES - PORCELANAS - ABANICOS  
SOMBRILLAS - CAMAS - HERRAJES DE LUJO - MUEBLES  
ARANAS  
Nicolás María Rivero, 3 y 5. — MADRID  
Teléfono M. 44-77

## Hijos de Vicente Casanova

ARTICULOS DE TAPICERIA  
PANTALLAS, REPOSTEROS, TAPICES, COJINES  
Caballero de Gracia, núm. 22 — MADRID  
Teléfono 43-37

## Casa Rayo

ENCAJES NACIONALES Y EXTRANJEROS  
Fábrica en Almagro  
DESPACHO: Carretas, núm. 35, entresuelo  
MADRID



Gemelos prismáticos  
para teatro, campo y  
mar, de las mejores  
marcas.

## L. Dubosc Optico

Arenal, 19 y 21.—MADRID

## Al Escudo de Cataluña

PRIMERA CASA EN GENEROS DE PUNTO  
Artículos para Sport y Mallas para Teatro  
Barquillo, 3 - Teléf. 798 - Madrid

## Teresa

PELUQUERÍA DE SEÑORAS  
Almirante, 15, bajo  
Teléfono 47-15 M MADRID

## Sobrinos de Pouzet

PLANTAS, FLORES NATURALES  
Y SEMILLAS  
37, Carrera de San Jerónimo, 37.— MADRID  
TELÉFONO 23 M.

## Josefa

CASA ESPECIAL PARA TRAJES DE NIÑOS  
Y LAYETTES  
Cruz, 41.—MADRID

## FRANZEN

FOTOGRAFO

Príncipe, 11 - Teléf. M. 8-35



La Hispano Aircraft

Construcciones Aeronauticas.

Guadalajara.

LA VILLA MOURISCOT

CASA BALDUQUE

Bombones selectos - Marrons glacée - Caramelos finos

CAJAS PARA BODAS

CALLE DE SERRANO, NÚM. 28

## ELIXIR ESTOMACAL

de Saiz de Carlos (STOMALIX)

Es recetado por los médicos de las cinco partes del mundo porque tonifica, ayuda a las digestiones y abre el apetito, curando las molestias del

### ESTÓMAGO É INTESTINOS

*el dolor de estómago, la dispepsia, las acedias, vómitos, inapetencia, diarreas en niños y adultos que, á veces, alternan con estreñimiento, dilatación y úlcera del estómago, etc. Es antiséptico.*

De venta en las principales farmacias del mundo y en Serrano, 30, MADRID, desde donde se remiten folletos á quien los pida

EXCESS INSURANCE CO. LTD

Compañía Inglesa de Seguros Generales



Compañía Oficial del Real Automóvil Club de España

Esta Compañía asegura en una sola póliza, o por pólizas separadas, todos los riesgos de que son susceptibles los Automóviles, o sean:

**Responsabilidad civil, Deterioros, Robo, Incendio, Transporte, Accidentes (al propietario, chauffeur y viajeros)**

Sucursal Española:

**Avda. del Conde de Peñalver, 13**

**MADRID**



# “CASA PARDO”

PROVEEDORA DE LA REAL CASA

NOVEDADES

ARTICULOS PARA CAZA, SPORT  
y VIAJE



TELEF. M-1132

Espoz y Mina, 6

MADRID